



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

TAR

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

hum pouquinho, pequenina, ou muito pequena parte de alguma cousa.
TANTO, O QUANTO. f. m. Tanto, ou quanto, algum pouco, algum tanto.
Tanto, o quanto d'amor. Tanto, ou quanto de amor, algum pequeno amor.
TANTO QUANTO. f. m. Tudo aquillo que.
Tanto quanto della mente d'occupava. Tudo aquillo, que desoccupava do entendimento.
TANTOSTO. adv. Subitamente, logo, repentinamente, de repente, em continente, sem demora alguma.
TANTOSTO. adj. m. TA. f. Epitheto, que se dá aos ovos cozidos em manteiga sobre fatias de pão torrado, excalfado.

T A O

TAO. f. m. Taos, genero de pedra preciosa, côr de pavão.

T A P

TAPINARE. v. n. Viver pobrememente, e com miseria, andar perdido, levar, passar huma vida infeliz, atribulada.
TAPINARSI. v. n. p. Attribular-se, affigir-se, enfiar-se, enfiar-se, moleitar-se grandemente. Modo baixo.
TAPINELLO. dim. m. DITAPINO. Miseravelzinho, hum pouco pobre, desgraçadozinho.
TAPINITA. Miséria, pobreza, desgraça,
TAPINITADE. peolharia, mesquinheza; o abstracto de miseravel.
TAPINITATE. f. f. Miséria, pobreza, misero, desgraçado, infeliz, atribulado.
Tapino. Baixo, mediocre, ordinario, humilde, abatido, abjecto.

TAPINOSI. f. f. Tapinosis, figura de Rhetorica, pela qual se applicão palavras baixas a cousas grandes.
TAPPÊTO. f. m. Tapete, alcutifa; especie de panno de varias côres, e com pello comprido para uso de cubrir as mezas, e armar.

Levar, o Levarsi da tappêto. Modo proverbial. Abandonar, largar inteiramente a empreza, que se tem entre as mãos, quando se conhece que não pôde ter bom exito.

Pagar su 'l tappêto. Pagar por via da Justiça: *Apud pretorem solvere.*

Metter sul tappêto. no fig. Começar a tratar, propôr: *In medium proferre.*

Stare alla sinistra col tappêto. no fig. Estar á sua vontade, com descanço, e segurança esperando o exito, a sabida de alguma cousa.

TAPPEZZARE. v. a. Tapetar, entapeçar, cubrir, armar com tapeçaria, com pannos de raz: *Aulais, peripetastibus exornare.*

TAPPEZZATO. adj. m. TA. f. Tapetado, entapeçado, cuberto, armado com tapeçaria, com pannos de raz.

TAPPEZZERIA. f. f. Tapeçaria, pannos de raz, pannos, com que se ornão, e se armão as casas, tambem escrevemos *tapeçaria*, *entapisar*, *entapissado*: *Peristromata, aulaxon, peripetosma.*

TAPPEZZIERE. f. m. Tapeceiro, ou Tapeceiro; o que vende, ou faz tapeçarias, e pannos de armar.

T A R

TARA. f. f. Tara, diminuição, falta, que se acha no pezo de alguma mercancia, depois de se abater o pezo da vasilha, em que ella vem; a acção de ajustar huma conta.

TARABARA. adv. Igualmente, com igualdade, sem differença. Modo baixo.

TARABUSO. f. m. Alcaravão, especie de garça, ave aquática.

TARADORE. f. m. Qualidade de insecto, que he huma especie de *Asuro*.

TARANDO. f. m. Tarando, animal, que he grande como hum boi, e cujos cornos são como os de viado.

TARANTELLA. f. f. Barrigada de atum salgado.
Tarantella. Tarantella, qualidade de aranha venenosa.

TARANTELO. f. m. Crescença, additamento, accrescimento, aquella quantidade de huma cousa, que os que vendem dão de mais aos compradores, porém de qualidade inferior, e se diz somente de cousas comestiveis; a boa medida, o bom pezo.

TARANTOLA. f. f. Tarantola, salamandra, pequena serpente da figura, e tamanho de hum lagarto.
Tarantola. Tarantola, falangio, qualidade de aranha venenosa, que ha na Apulia.

TARANTOLATO. adj. m. TA. f. Mordido da tarantola.

TARAPPATTÀ. f. m. Tarapatá, o som, o toque do tambor.

Tarappattà. Pancada do tambor.

TARANTARA. f. m. O estroendo, o som, que faz a trombeta ao tocar.

TARARE. v. a. Ajustar, reduzir ao justo preço a demaziada quantia pedida pelo artifice, ou pelo vendedor.

Tarare. no fig. Diminuir, cortar.

Tarare. Tarar, pôr a tara, o pezo, que tem hum barril, ou caixa, em que vem alguma mercadoria.

TARATO. adj. m. TA. f. Ajustado, reduzido ao seu justo preço, ao seu justo valor; fallando-se de huma conta.

Tarato. no fig. Diminuido, cortado.

Tarato. Tarado, que traz a tara do pezo, que tem hum barril, ou huma caixa, em que vem huma mercadoria, que se vende a pezo.

TARATORE. v. m. Aquelle, que ajusta, e reduz huma conta ao seu justo preço, e valor.

Taratore. Tarador, o que põe a tara, a quantia do pezo, que tem hum barril, ou caixa, em que vem huma mercadoria, que se vende a pezo.

TARCHIATELLO. dim. m. LA. f. DI TARCHIATO. Membrudozinho, que tem os membros algum tanto mais grossos.

TARCHIATO. adj. m. TA. f. Membrudo, que tem os membros grossos, fortes, e vigorosos, refeito, voz baixa.

TARDAMENTE. adv. Tardamente, com tardança, tardiamente, vagarosamente, lentamente, com delongas.

TARDAMENTO. f. m. Tardança, detença, demora, delonga, vagar, a acção de retardar.

TARDANTE. p. a. m. f. Que retarda; retardando.

TARDANTEMENTE. adv. Tardamente, com tardança, vagarosamente, lentamente, com fleuma, com vagar, com delonga.

TARDANZA. f. f. Tardança, demora, detença, delonga, vagar, retardação.

Senza tardanza. Sem tardança, sem demora.

Tardanza, o Tardamento di giorno in giorno. Demora, prolação de dia em dia.

TARDARE. v. a. Retardar, reter, demorar, deter, tardar, entreter, causar demora, detença, tardança: *Convulsionem, tarditatem injicere, afferre.*

Tardare. Dilatar, differir, demorar.

TARDARE. v. n. } Tardar, demorar-se, dilatar

TARDARSI. v. n. p. } se, entreter-se, deter-se, retardar-se, gastar tempo, estar muito tempo, ir, caminhar lentamente, não vir ao tempo preciso.

Comincia a tardare il giorno. Começa a fazer-se tarde.

Non tarò punto. Não taro hum instante, não me demoro nada, logo aqui estou.

Senza tardare punto. Sem se demorar muito, sem tardança alguma.

Tardare in qualche luogo. Demorar-se, tardar em algum lugar.

Non è punto da tardare. Não se deve dilatar, differir, prolongar mais.

Tardare. Com o dativo. Tardar, parecer tarde: e se costuma usar para se mostrar grande desejo de alguma cousa, de que se tem esperança.

TARDATO. adj. m. TA. f. Tardado, detido, retardado, retido, demorado, entretido.

Tardato. Dilatado, differido, prolongado.

TARDATORE. v. m. Retardador, demorador, dilatador, o que retarda.

TARDETTO. dim. m. TA. f. DI TARDO. Tardiozinho, algum tanto tardio, hum pouco vagaroso.

TARDETTO. adv. dim. DI TARDO. Mais tarde, hum pouco tarde, algum tanto tarde.

TARDEZZA. f. f. Tardança, demora, dilatação, delonga, detença, vagar, fleuma, movimento lento, e brando.

Tardezza. no fig. Priguiça, madraçaria, ociosidade, negligencia, ócio.

TARDI. adv. Tarde, fóra de hora, fóra de tempo, depois do tempo conveniente, e opportuno, com demora.

O tosto, o tardi la pagherá. Ou cedo, ou tarde a pagará: *Serius ocius pennis dabit.*

Il Sole si leva più tardi in inverno, che nella state. O Sol nasce mais tarde no tempo do inverno, que do verão.

Tosto, o tardi si pentirà. Cedo, ou tarde se arrependerá; em algum tempo se arrependerá: *Aliquando illum panitebit.*

Tardi. Tardamente, com tardança, vagarosamente, lentamente, com detença, com delonga.

Tardi. No fim.

Tardi, o tosto. Lentamente, ou com pressa.

Tardi. Se põe tambem em lugar de nome. Tarde, hora tarde.

R^o tardi. He tarde.

Al tardi. Significa o mesmo que *Tardi*.

TARDIGRADO. adj. m. DA. f. Tardigrado, que anda de vagar, que anda com passo lento. Pal. Lat.

Tardigrado. no fig. Priguiçoso, negligente, madraço, mandrião, ocioso, descuidado.

TARDISSIMAMENTE. adv. sup. Tardissimamente, muito lentamente, vagarosissimamente, com summo vagar.

TARDISSIMO. sup. m. MA. f. Tardissimo, muito lento, vagarosissimo.

Tardissimo. Priguiçosissimo, muito negligente, descuidadissimo, muito ocioso.

TARDISSIMO. adv. sup. Tardissimo, muito tarde.

TARDITÀ. } Tardança, detença, delonga,

TARDITÀDE. } demora, retardação, entrete-

TARDITÀTE. f. f. } nimento, dilatação, vagar, mo-

vimento lento; o abstracto de tardo.

TARDIVITÀ. } O abstracto de tardio.

TARDIVITÀDE. } O abstracto de tardio.

TARDIVITÀTE. f. f. }

TARDIVO. adj. m. VA. f. Tardio, que vem muito lentamente, que tarda muito.

Tardivo. Tardio, seródio, que vem depois dos outros: fallando-se dos frutos.

Brutti tardivi. Frutas seródias, do tarde, tardias.

Tardivo. no fig. Tardio, tardo, lento, priguiçoso, negligente, descuidado, ocioso, estúpido, pezado.

TARDO. adj. m. DA. f. Tardio, vagaroso, tardo, lento, priguiçoso, negligente, ocioso.

Ingegno tardo. Engenho tardo; tardo de engenho.

Tardo nel camminare. Que anda de vagar, com passo lento.

Tardo nel parlare. Tartamudo, tardo no fallar, ga-go.

Tardo ad ingiuriare. Negligente, pouco activo para injuriar.

Essere con occhi tardi, e gravi. Estar com gravidade, e circumspeção.

Tardo. Tarde, intempestivo, fóra de tempo.

Ora tarda. Hora intempestiva.

Parte I, e Tomo II.

Diventir tardo. Fazer-se tarde, ou vagaroso: usar-se ha aquella significação que pedir o contexto do discurso.

Tardo. Grave, severo, circumspecto, prudente.

TARDO. adv. Tarde. v. TARDI.

TARGA. f. f. Adarga, especie de escudo de páo, ou de couro.

Armato di targa. Armado de adarga.

TARGARSI. v. n. p. Arrodelar-se, defender-se com a adarga, armar-se, munir-se com a adarga.

Targarsi. no fig. Asegurar-se, asseverar-se, confiar no patrocínio de alguém.

TARGATA. f. f. Adargada, ferida, pancada, que se deo, que se levou na adarga.

Targata. Adargada, pancada, que se dá com a adarga.

TARGHETTA. dim. f. DI TARGA. Adargazinha, pequeno escudo.

TARGONE. aug. DI TARGA. Adargão, adarga grande.

TARGONE. f. m. Serpentina, qualidade de planta odorifera, que se divide em duas especies, a maior, e a menor.

TARIFFA. f. f. Tarifa, aranzel, taixa, regimento, catalogo de muitas cousas taxadas por hum determinado preço, cada huma conforme o seu valor.

Tariffa. Tarifa, catalogo, asentamento da taixa, que se faz dos direitos, que devem pagar as cousas, que se devem: Foral: *Pretiorum indicatio, estimatio, taxatio.*

Tariffa. Tarifa, nota dos preços.

Tariffa. Tarifa, nome, que se dá particularmente a hum livro, que contém varias razões dos números, para fazer a conta das moedas, e outras semelhantes cousas.

TARINO. f. m. Tarim, qualidade de moeda, que corre em Napoles.

TARLARE. v. a. Roer.

TARLARE. v. n. } Carcomer-se, encher-se de

TARLARSÌ. v. n. p. } caruncho, fazer-se caruncho-

fo, gerar, crear bichos.

TARLATO. adj. m. TA. f. Carcomido, carunchofo, comido do caruncho, cheio de caruncho.

TARLO. f. m. Caruncho, traça, bichinho insecto, que nasce, se cria em o páo, na madeira, e a roe.

Tarlo. Bicho, que se cria dentro das frutas, do queijo, e que os vai roendo interiormente.

Tarlo. Caruncho, pó corrosivo, que faz o caruncho ao roer.

L' amor del tarlo. Prov. Não amar pessoa alguma senão pela sua conveniencia, pela sua utilidade. Hum amor interesseiro: *Ut lupus ovem.*

Aver il tarlo con alcuno. Prov. Estar encolerizado contra alguém, ter raiva a alguém: *Alcui iratum esse.*

TARMA. f. f. Traça, pequeno insecto, ou bicho, que roe os vestidos, os livros, e outras mil cousas.

TARMARE. v. n. Traçar-se, encher-se, comer-se da traça.

TARMATO. adj. m. TA. f. Traçado, cheio, comido da traça.

TARMATURA. f. f. Traçadura, roedura, que faz a traça nos vestidos.

TAROCCARE. v. a. Dar, jogando o jogo chamado *Tarocchi*.

Taroccare. no fig. Exclamar, irando-se; indignar-se, agastar-se, queixar-se com ira, com raiva.

Esser come il matto fra' tarocchi. Figuradamente. Entrar por tudo; entremetter-se, metter-se em todas as cousas.

TARÒLA. f. f. Qualidade de queixa, que dá nos pés aos cavallos.

TARPARE. v. a. Espontar, cortar as pennas das azas aos passaros.

Tarpare. no fig. Cortar; diminuir, tirar as forças, fazer alguém debil, e fraco.

Tarpate. *P. ale. a. imp.* Cortar as azas, as forças a alguém: *Vires imminuere.*

TARPATO. adj. m. TA. f. Que tem as penas das azas elpantadas; cortadas.

Tarpato. no fig. Cortado, diminuído, falto de forças, enfraquecido, debilitado, sem forças.

TARPIGNA. f. f. Qualidade de herva, que por outro nome se chama *Cuscuta.*

TARPINA. v. **TARPIGNA.**

TARRÜPIA. f. f. Qualidade de uva das collinas de Taranto.

TARSIA. f. f. Marchetadura, entembladura, obra embutida, que se faz de pequeninos pedaços de madeira de diversas côres unidos juntamente: *Musivum.*

Tarsia. no fig. Pessoa avára, mefquinha, miseravel. Modo baixo.

TARSO. f. m. A extremidade do olho. Termo de Anatomia.

Turfo. A parte de detrás do calcanhar. Termo de Anatomia.

Turfo. Qualidade de marmore duro, e branquissimo, que se acha em a Toscana.

TARTAGLIARE. v. a. Tartalhar, gaguejar, tartamudear, balbuciar, pronunciar mal, ou com dificuldade, ter embaraço na lingua para pronunciar.

TARTAGLIATO. adj. m. TA. f. Tartalhado, gaguejado, tartamudeado, balbuciado, pronunciado mal, ou com dificuldade, que teve embaraço na pronunciação.

TARTAGLIÒNE. adj. m. NA. f. Gaguejador, gago, tartamudo; aquelle, ou aquella, que gagueja.

TARTANA. f. f. Tartana, qualidade de navio Francez, que navega no Mediterraneo.

TARTARA. f. f. Qualidade de torta feita de nata.

TARTAREO. adj. m. REA. f. Tartareo, infernal, dos infernos.

TARTARESCO. adj. m. CA. f. Tartaro, da Tartária.

TARTARETTO. f. m. Queijadilha, especie de torta de nata gostosissima.

TARTARIZZARE. v. a. Reduzir á maneira de Tartaro.

TARTARIZZATO. adj. m. TA. f. Reduzido á maneira de Tartaro.

TARTARO. f. m. Tartaro, sal, que se levanta dos vinhos fumosos, e que fórma huma coada esbranquiçada, que se apega no interior dos tonneis. Termo dos Boticarios.

TARTARUGA. f. f. Tartaruga.

Tartaruga. Certa materia de substancia ossea, que se tira por meio do fogo das cascas da tartaruga, a que se chama também Tartaruga.

TARTASSARE. v. a. Maltratar, bater, dar pancadas, bastonar, alombar o corpo a alguem com hum páo.

TARTASSATO. adj. m. TA. f. Maltratado, batido, bastonado, alombado com hum páo.

TARTUFO. f. m. Espécie de cogumello, que se acha debaixo da terra, tubera da terra.

Tartufi bianchi. Nome, que se dá a algumas raizes semelhantes ás das cannas.

TARVA. f. f. Qualidade de animal.

TARUOLO. f. m. Cancro boubofo, ou gallico, qualidade de inchação, que vem ao membro viril. Termo de Medicina.

TAS

TASCA. f. f. Algibeira, bolsinho, que se faz nos vestidos para se metterem os lenços, caixas, &c.

Aver in tasca. no fig. Odiar, aborrecer, desprezar, não cuidar. Modo baixo.

TASCATA. f. f. Algibeirada, algibeira cheia, tudo quanto cabe na algibeira.

TASCHETTA. dim. f. DI TASCA. Algibeirinha, pequena algibeira.

TASCHETTO. dim. m. DI TASCA. v. **TASCHETTA.** Algibeirinha, pequena algibeira.

TASCÒNE. ang. DI TASCA. Algibeirão, algibeira grande.

TASCÒNIO. f. m. Qualidade de terra branca semelhante ao barro, de que se fazem certos vasos, em que se coze o ouro, &c.

TASEA. f. f. Qualidade de uva docissima.

TASO. v. **TARTARO.** Tartaro, gomma dos tonneis.

TASSA. f. f. Taixa, imposição, tributo de dinheiro, que cada hum deve pagar ao Estado, linto, imposto.

Tassa. Taixa, preço estabelecido ás mercadorias.

Tassa dell' entrata. Tributo da entrada.

TASSAGIÒNE. f. f. Taixação, preço regulado das fazendas; a acção de taixar.

TASSARE. v. a. Taixar, pôr a taixa, regular, estabelecer, regrar os preços ás fazendas de modo, que se não altere.

Tassare. Pôr hum tributo, huma imposição.

Tassare uno. Taixar a alguem o que deve pagar.

Pagassero una imposta, come era tassato. Pagassem hum imposto, como se tinha taixado.

Tassare le spese d' una lite. Taixar, avaliar as despesas, as custas de huma demanda.

Tassare i viveri. Taixar os viveres.

Tassare. no fig. Taixar, censurar, arguir, notar, acucular, vituperar.

Tassare alcuno d' avarizia. Arguir, taixar alguem de avarento.

Tassare alcuno di superbia. Fazer passar alguem por soberbo.

TASSATIVAMENTE. adv. Taxativamente, conforme a taixa, á maneira da taixa.

TASSATIVO. adj. m. VA. f. Taxativo, proprio para taixar.

TASSATO. adj. m. TA. f. Taixado, regulado, determinado pelo preço.

Tassato. no fig. Taixado, reprehendido, accusado, vituperado, notado, arguido.

TASSAZIÒNE. f. f. Taxação; a acção de taixar.

TASSELLARE. v. a. Marchetar, fazer obra marchetada.

TASSELLETTO. dim. m. DI TASELLO. Cabeçãozinho, pequeno cabeção do capote.

TASSELLING. dim. m. DI TASELLO. v. **TASSELLETTO.**

Tassellino. Quadradozinho, pequena peça de pedra, ou de páo, de que se usa nos embutidos.

TASELLO. f. m. Cabeção do capote, do gabão.

Tassello. Canto, quadrado, pequeno pedaço de pedra, ou de páo, que se mette no lugar, onde ha rotura; ou se embute para ornato.

Tassello. Ladrilho, tijolo.

Tassello. Pranchão, taboa grossa.

TASSETTINO. dim. m. DI TASSETTO. Instrumento, utensil muito pequeno, com que se gravão as medalhas, cunhozinho.

TASSETTO. f. m. Cunho, utensil, instrumento de aço, com que se gravão as medalhas.

TASSIA. f. f. Qualidade de planta medicinal.

TASSO. f. m. Teixo, arvore conhecida.

Tasso. Teixugo, animal silvestre, que dorme muito: divide-se em duas especies; *Tasso porco,* Teixugo porco, e *Tasso cão,* Teixugo cão; o teixugo cão he bom para comer.

Tasso. Verbaico, qualidade de planta.

Tasso. Bigorna grossa, em que se batem em fuma os metais.

TASSOBARBASSO. f. m. Verbaico, qualidade de planta.

TASSOBARBASSO. v. **TASSOBARBASSO.**

TASTA. f. f. Tenta, pequeno pedaço de panno, ou de fios de panno de linho já usado, do que usão os Cirurgiões para se metter em as feridas, mecha de fios para as feridas.

Tasta. no fig. Incommodidade, molestia, importunidade, incommodo.

TASTAME. f. m. As-teclas de hum instrumento.